

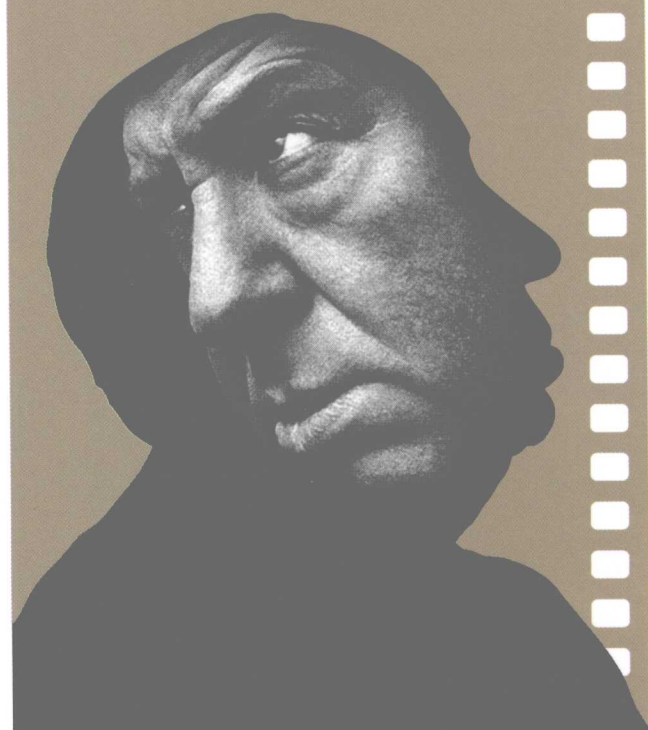
ALFRED HITCHCOCKS

The Master Of Suspense

悬念之父：

只能模仿，

无法超越。



[希区柯克]
悬念故事集

私人侦探

王强 王帆 史玉哲
向宏 李文君 孟冬冬 等编译

时代文艺出版社



ALFRED HITCHCOCKS

The Master Of Suspense

私人侦探

[希区柯克]
悬念故事集

王强、王帆、史玉哲、向宏、李文君、孟冬冬/等编译

时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

私人侦探/王强等编译. —长春:时代文艺出版社,2009. 1

(希区柯克悬念故事集)

ISBN 978-7-5387-2546-9

I. 私... II. 王... III. 故事—作品集—美国—现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 196694 号

私人侦探

- | | |
|-------|---------------------------------------|
| 作 者 | 王强、王帆、史玉哲、向宏、李文君、孟冬冬 等编译 |
| 出 品 人 | 张四季 |
| 选题策划 | 高晓诗 |
| 责任编辑 | 陈 琛 |
| 特约编辑 | 苗欣宇 |
| 出 版 | 时代文艺出版社 |
| 地 址 | 长春市泰来街 1825 号 吉林出版集团时代文艺出版社 邮编:130062 |
| 电 话 | 总编办:0431-86012726 发行科:0431-86012939 |
| 网 址 | www.shidaichina.com |
| 印 刷 | 三河市文通印刷包装有限公司 |
| 发 行 | 时代文艺出版社 |
| 开 本 | 787 × 1092 毫米 1/16 |
| 字 数 | 350 千字 |
| 印 张 | 25 |
| 版 次 | 2009 年 2 月第 1 版 |
| 印 次 | 2009 年 2 月第 1 次印刷 |
| 定 价 | 26.00 元 |

版权所有 翻印必究



前 言

希区柯克悬念故事集



在中国，几乎没有人不知道金庸，他的武侠小说让亿万华人沉醉其间；在全世界，几乎没有人不知道阿尔弗雷德·希区柯克 (Alfred Hitchcock, 1899-1980)，他的悬念和惊悚故事像海啸一样席卷人类的心灵。

这是一位来自阴暗世界的传奇天才。在希区柯克四五岁的时候，他的父亲交给他一张纸条，让他送给警察。警察打开纸条，上面写着，把他儿子关上五分钟，以示惩戒。警察照办。惊悚和悬念就这样戏剧性地在希区柯克的心灵上打上沉重的烙印。他总是一个人关在黑暗的小屋中，缩作一团，瑟瑟发抖。对他来说，恐惧并非一个突然飞过的蛾子，或阴暗角落里爬行的蜘蛛，而是一种感觉，一种来自内心的战栗。任何物体的摆放和存在，对于他来说都构成威胁，让他的心灵倍感刺激。他喜欢猎奇，对谋杀、



希区柯克悬念故事集

XIQUEKEXUANNIANGUSHIJI

下毒之类的事深感兴趣，被无所不在的邪恶现实深深吸引。正是这种来自童年的阴影和经历，让希区柯克理解了黑暗的力量。这种力量伴随他一生，渗透在他的影片中并释放出来。如《惊魂记》(Psycho, 1960) 中著名的浴室暗杀镜头，希区柯克始终用镜头来烘托和渲染恐怖的感觉，却并不表现任何直接的打斗冲突。危机和恐惧就在后面，让人惊悚。这部影片放映之后，成千上万的女性对浴室莫明恐惧，不敢洗澡。而希区柯克却说：“对我而言，《惊魂记》是个大喜剧。”

这位登峰造极的悬念和惊悚大师 1899 年出生于英国的一个蔬菜批发商家庭，从未受过正规的电影和戏剧专业教育。1920 年进入电影圈做字幕设计。1926 年拍摄《房客》，一举奠定在电影界的地位，这部电影当时被誉为“英国有史以来最好的影片”。1939 年，应米高梅电影公司的制片人之邀，希区柯克到好莱坞执导他的《蝴蝶梦》，一鸣惊人，捧得奥斯卡最佳影片奖。此后，希区柯克一发不可收拾，佳作迭出，拍摄了《爱德华大夫》、《美人计》、《后窗》以及《惊魂记》等杰作。

希区柯克的故事有自己一贯的模式，绝大多数以人的紧张、焦虑、窥探、恐惧等为叙事主题，设置悬念，故事情节惊险曲折，引人入胜，令人拍案叫绝。根据他的理论，悬疑必须设计成这种紧张气氛：以观众为主线，通过剧中角色陷入危机的情节来发展，但是观众却无法得知这些角色与危险是谁造成的，或是会再造成什么样的危险，但是又必须让身处其中的无辜者不会受到伤害。于是，我们看到了男女角色之间的互动，而他们却毫不知情；我们了解了剧中人物错综复杂的关系，但是却无法推测下一步希区柯克会让他们发生什么事情！这种故事叙述手法，让人们回味无穷；也正因为如此，他的多部片子都成为经典。其中充满了希区柯克元素：足智多谋的拍摄手法、不可思议的男女角色关系、戏剧性的真相、明亮鲜明的色彩、内敛的玩笑戏弄、机智风趣的象征符号以及支配人心的悬疑配乐。这些元素成就了“希区柯克”这个与悬疑紧张画上等号的代名词——让人感觉无助、惊吓，祈祷着接下来要（或不要）发生什么——而这就是希区柯克！

希区柯克非常害怕跟警察打交道，以至于到了美国后，几乎不敢开车出门。有一次，他驱车去北加利福尼亚，仅仅因为从车中扔出一



个可能尚未完全熄灭的烟头而终日惶惶不安。

他也是一个难以捉摸的人。他的知名度极高，几乎到了家喻户晓的程度，却离群索居，怕见生人，整天在家里跟书籍、照片、夫人、小狗、女儿为伍，还同很少几位密友往来。他很少参加各种社交聚会，不跟妖艳的女影星厮混。他除了拍片之外，的确是一心不二用的。有人问他，要是让他自由选择职业的话，那他愿意做什么，或者在他一生中想做什么，他回答说：“我不知道，我爱画，但我不会画。我爱读书，但我不是作家。我只懂得制片。我绝不会退出影界，除此之外，我还能做什么呢？”希区柯克把全部精力都用在准备制片上，他事先筹划一切，直到最后一个细节，并且全神贯注、兢兢业业地去实现他的计划。

对于希区柯克来说，电影只是这么一种手段，它能使惊恐不安、经常受着莫名其妙的内疚和焦虑所折磨的人们，通过导演对剧中人物进行巧妙的安排来排除内心的痛苦。他说，“戏剧就是将生活中的枯燥遗忘。”

也许正是由于希区柯克复杂的个性，才使得他的作品具有广阔的阐释空间。其丰富的意蕴，使得阅读他的作品成为一种巨大的享受。

《天才的阴暗面——悬念大师希区柯克的一生》（[美]唐纳德·斯伯特著，南海出版公司）一书说，“他对人类的心理世界和异常精神状态有着深刻的体悟，使他的作品有力、深刻而迷人，使他成为一位与卡夫卡、陀斯妥耶夫斯基和爱伦·坡比肩而立的艺术大师。”

1979年，希区柯克80岁生日，坐在轮椅上，向前来道贺的人们致意：“此刻，我最想要的礼物是一个包装精美的恐怖。”一年后，他在洛杉矶去世。

希区柯克一生导演、监制了59部电影，300多部电视连续剧。曾在1968年获特殊奥斯卡奖，同年获美国导演协会格里菲斯奖。为了表彰他对电影艺术作出的突出贡献，1979年，美国电影艺术与科学学院授予他终身成就奖。1980年，英国女王伊丽莎白二世封他为爵士。

这套书所汇总的故事，均根据希区柯克的电影和电视剧改编。编者竭尽所能，希望将这位大师的故事收集齐全，出版全集，但考虑到难免挂一漏万，故不敢称作“全集”。不过我们相信，这套书肯定是国内收集希区柯克惊悚悬念故事最多的。



ALFRED HITCHCOCK'S

4



前 言 1

私人侦探	1
锁匠的一天	11
宴会与谋杀	18
不速之客	25
门牙	35
聪明的胡里奥	41
草籽茶	49
裸体艺术	55
剑与锤	65
四十俱乐部	70
鸳梦难圆	82
首次月球旅行	93
死刑判决	103
迪灵顿街的回忆	116
丈夫的诡计	122
格兰普插了一手	129
英奇的不在场证据	136
佳期如梦	144
乱世无声	147
谋杀植物	150
精神杀手	155
相同的遭遇	159
见死不救	166
生死去留	174
痴情汤米	186
赌徒的遗书	196
三十九级台阶	199
蝴蝶梦	264
美人计	334

目 录

希区柯克悬念故事集





私人侦探

SI REN ZHEN TAN

他们在我的公寓里等我，一共两个人，一高一矮，高个子长得瘦骨嶙峋，穿着粗呢大衣，坐在皮面转椅上，一条腿搁在扶手上。矮个很结实，靠在窗边的墙上，面无表情。

我从没见过这两个人，不过我知道是谁派他们来的，也知道他们为什么来。

我随手关上门，盯着他们问：“你们怎么进来的？”

高个耸耸肩，说：“门没有锁。”

“是啊！”我跨过房间，顺手把外套扔在沙发上，走到酒吧前，给自己调了一杯酒。

“胖老大要见你。”高个儿站在我身后说。

“等一等，”我说，“我要冲个澡，换件衣服。”

“现在就走。”高个儿很不耐烦地说。

我转头看着他，“如果我现在不想去呢？”

高个儿又耸耸肩。

我淡淡地一笑，“我敢打赌，你们两个人的外套口袋里都装着手枪。”

他掏出外套里的手枪。我一口喝完酒，说：“走吧。”

从我住的地方到胖老大的游乐场，需要三十分钟。他的游乐场坐落在本市北面的海边，我们从后楼梯来到他的办公室。胖老大体重三百五十磅，他身穿淡黄色的丝质西服，里面是淡蓝色的衬衫，系着漂亮的领带。

胖老大名叫巴尔克，他是个赌徒和鸡头。不过很奇怪，他非常喜欢猫，听说他养了二十多只纯种猫，实际上，有一只就蹲在他书桌的角落上。那只猫又肥又胖，正在舔胡子。胖老大请我坐下，然后对我说：“夏洛克，我不想说废话，你知道我找你来干什么。”

“是的，我知道。”我说。

“那个妞儿在哪儿？”他问。



“哪个妞儿？”

“就是朱莉娅。”胖老大说，“她在哪儿？”

“我昨晚就告诉你了。”

“再说一遍。”

“这种事，你应该记下来，”我说，“你的记忆力不太好。”

“别跟我耍贫嘴，”他说，“我问你，那个妞儿在哪儿？”

我叹了口气，“她在加州边界，一个叫狄福的小镇，住在白金汉旅馆9号房。”

胖老大摇摇头，“你再想一想。”

我皱起眉头，“你想说什么？”

他一脸凶相，“昨天你打过电话后，阿尔和伍德就乘一架私人飞机去了狄福镇。”他说，“她不在那儿，她从来没有去过那儿。”

“我不想和你争辩，”我说，“不过，她确实是在那里，我亲眼看见的，我亲眼看见她在饭店餐厅吃午饭，当她走到拐角的药房时，我一直在后面跟着她。”

“别瞎说了。”胖老大说，“你想骗谁？”

“我谁也不想骗，”我说，“昨天下午四点钟的时候，她是在那儿，她的房间号还是总台服务员告诉我的。”

“总台服务员没有见过她，伍德拿照片给他看了。”

“他撒谎！”

“他干嘛要撒谎呢？”

“也许他被买通了。”我说，耸耸肩。

“从昨天到现在，你在哪儿？”

“如果你要的话，我可以写出时间表。”

“别跟我东拉西扯的。”胖老大恶狠狠地说，“你在哪儿？”

“从这儿到狄福镇，开车需要六个小时，”我告诉他，“我很累，我在汽车旅馆休息。”

“哪一家旅馆？”

“牛津镇外的玫瑰旅馆。”

“我可以去查。”

“请便吧。”

“你打电话给我之后，为什么不在狄福镇等着呢？”

“你没有要我等。”

“那不是理由，”胖老大说，“你应该等。”

“为什么？”我问，“你请我的目的是找到她，我找到她，就已经完成任务

了。”

“他妈的，”胖老大说，“她不在那儿，你拿我来寻开心啊。”

“她昨天是在那儿。”我说，“我已经跟你说过了。”

“你知道我在想什么吗？”胖老大说，“我认为也许你在骗我。”

“我为什么要骗你？”

“也许那个妞儿买通了你，”他回答说，“也许她把钱分给你一部分，叫你替她撒谎。”

“是啊，”我说，“她分了一半给我，我把钱存在外套的夹层里。”

“我已经听够了你的油腔滑调，”胖老大说，“你要我让这位伍德修理你吗？”

我看看在屋里的伍德，他就是那个矮个儿，他的手臂有一般人的腰那么粗。我转向胖老大，“不要，”我说，“我可不喜欢。”

“那么老老实实在地回答我的问题，我已经快没有耐心了。我一定要找到那个妞儿，我要找回五万块钱。如果你爱惜你自己身体的话，你最好说实话。”

“我说的是实话，”我说，“你瞧，如果她买通我，要我骗你的话，我不会编一个更可信的故事吗？我会说她已经到加拿大或墨西哥，让你找不到她。”

他仔细考虑我的话，他那个大脑袋想问题是很吃力的，不过他总算想明白了。“你说得对，”他说，“夏洛克，你在本市的信誉还不错，所以我认为你说的是真话。你还能再次找到朱莉娅那个妞儿吗？”

“可以。”

“我要你今天就出发，”胖老大说，“我们不能浪费时间。”

“很好，”我说，低头打量着我的手指，“我们把一件小事谈好后，就出发。”

“什么事？”

“我的费用。”

“你的费用？这是什么意思？我已经照你的意思给你一千五了。”

“那是第一次找她的费用，”我说，“我一找到她，完成了任务，那么我们的合约就算终止了，服务报告一提出，服务费就付清。”

他眯起眼睛，“你是不是想敲诈我？”

“唉呀，你这话真让我吃惊，我们是在谈生意，你必须重新雇用我，这是做生意的规矩。”我停了一下，“你知道，我也要赚钱啊。”

他咬着一根粉红色的香肠，皱皱眉，说：“好吧，夏洛克，我再给你一千五，不过我警告你，这次最好找到她，别让她又溜了，懂吗？”

“懂。”

他挥挥大手，让我离开。我站起身，桌上的大黑猫恶毒地看着我，叫了一



声。

胖老大看看猫，对站在门口的伍德说：“伍德，给咪咪弄点牛奶，它饿了。”

“是，老板。”伍德说。这是我第一次听到他说话，我还以为他不会说话呢。他走到冰箱那边，取出一瓶牛奶，倒了一点在盘子里，端过来，放在桌子上。咪咪伸了个懒腰，嗅一嗅，然后开始舔牛奶。

“乖咪咪，”伍德说，拍拍咪咪的头。

“乖咪咪。”胖老大说，拍拍咪咪的屁股。

我向门口走去，那个叫阿尔的瘦子看看我，翻了翻眼睛，我冲他点点头。

到了外面，我叫了一辆出租车，回到我的公寓。

我冲了个澡，换了件衣服，然后开车向北驶去。

那天晚上九点，我到达狄福镇，那是一个小渔村。我直接到白金汉旅馆，总台服务员是个瘦小的男子，我不认识。我问他，值日班的查尔斯在哪儿。服务员说，他可能在旅馆的休息室。

果然，我在旅馆的酒吧找到他，他正在喝酒，我在他身边坐下，要了一杯酒。

“你好，查尔斯。”我说。

他转过头，眯起两个小眼睛，“噢，是你。”

“是我。”

他向我咧嘴一笑。“你说对了，昨天晚上有两个男人来这里找那个女孩，我把你教我的话告诉了她们，我做得还可以吗？”

“你做得很好，”说着，我从皮夹里取出一张二十元的钞票放在吧台上。“我想她已经结账走了吧。”

他用食指的指尖碰碰钞票上的人头，“是的，在你走后的半小时，她就走了。”

“你知道她去哪儿了吗？”

“我问她去哪儿，但她没有回答。不过，她让我给她叫出租车。”

“你知道出租车把她带到哪儿去吗？”

“知道。我认识送她的那位司机，今天早上一见到他，我就问了。”

“去哪儿了？”

“他送她去了普士顿。”

“那是什么地方？”

“在东南方向，距这儿十公里。”

“在普士顿的什么地方？”

“不知道，”查尔斯说，“他只送她到那里的火车站。你知道，我们这儿没

有火车站。”

“好了，查尔斯，这二十元是你的了。”

他小心翼翼地把钱摺起来，塞进衬衫口袋里，说：“我不是好管闲事，不过，这妞儿到底是怎么回事？”

“别问。”我说。

“为什么？”

“这不关你的事，”我说完就离开了他。

那时已经很晚了，但是我决定开车到普士顿。她昨晚六七点钟到达那里的，火车站有日夜班，现在去，很可能是同一个售票员。

通往普士顿的公路，实在是需要好好修修。

火车站是一栋木屋，孤零零地立在郊外。我把车停在车站外面，走了进去。

售票员是个二十岁的小伙子，留着一头长发，一副傲慢的样子。我走过去，他问：“你有什么事？”

“昨晚六七点是你值班吗？”

他抿了一下嘴唇。“干吗？”

我从口袋里掏出朱莉娅的照片，放在他面前。“昨晚六七点钟，你卖票给这个女孩了吗？”

他看看照片，从他的眼神中，我看出他认出来了，但是，他狡猾地舐舐嘴唇，很傲慢地说：“从来没有见过这个人。”

我以为他想要钱，就也很傲慢地说：“真的吗？”

“真的，老兄。”

“为了你自己，你最好别撒谎，小子。”

“你这话是什么意思？”

“我们老大可不喜欢撒谎的人，”我说，“他会很不高兴，当他不高兴的时候——”我故意不说完，盯着他。

他的傲慢收敛了一点。“老大？”

“是的，老大，”我说，“我记得那次老大发现彼得撒谎，”我告诉他彼得悲惨的下场。其实，根本没有彼得这个人，是我瞎编的。

他脸都吓绿了。“听我说，”他的口气软了下来，“这不会是真的吧？”

“信不信由你，”我说，探过身，抖开外套，让他看见我身上带的手枪。

他的脸更绿了。“嘿，”他说，“嘿，我……”

我耸耸肩。“我只希望你没有撒谎，小子。”

“我……我刚刚记起来，”他很快地说，“是的，是的，我记起来了。她是从狄福镇开来的出租车上下来的，个子很高，金发，不错，我想起来了。”



“你的记忆不错，”我说，“她买车票了吗？”

“买了，当然买了，买了到波士顿的，她乘八点钟的对号车。”

“她带行李没有？”

“一个行李箱，一只褐色的旅行袋。”

“下一趟去波士顿的火车是几点？”

“半夜。”

“我买一张往返票。”

“好，一张往返票。”现在，他急于讨好我。他递给我车票，我拍拍他的头，朝门口走去。“嘿，先生，”他在我身后喊道，“请别告诉那……那个老大，好吗？我的意思是，我没有撒谎，我只是忘记了。”

“我不会说的。”我说。

他咽了一下口水。“谢谢，谢谢你，先生。”

我走到外面，在附近的一家餐厅吃了点东西，然后挂了对方收费电话给胖老大，告诉他我的进展情况。

“波士顿？那个大城市？夏洛克，你认为你可以在那里找到人吗？”

“办法很多，”我说，“可能得花两天时间，不过总会找到的。”

“好吧，不过，记住，别骗我。”

“胖老大，你对我没有信心了？”

“事关五万美元，我是没有什么信心。”

“别担心，向咪咪问好。”

我乘半夜的火车到波士顿，然后住进城里的一家旅馆，一觉睡到第二天上午十一点，然后打电话给当地的一位联络人，告诉他我在做什么。一年前，我帮过他的忙，所以他同意帮忙。不久，他来到旅馆，我把朱莉娅的照片给他看，答应送他一百元作为酬劳。

他花了四天时间，才帮我找到朱莉娅。

那天，我正在旅馆看报纸，他打电话过来报告说：“她住在光明路的伊比公寓六号。”然后告诉我怎么去那里。

我向他表示谢意，并告诉他，一星期之内，我就会把支票寄给他，然后挂断电话。我乘市内公共汽车来到伊比公寓。

那是一栋半西班牙式的房子，找到六号后，我敲敲门。

没有人回答。

我看看锁，在半分钟内就把它撬开了。公寓里面空荡荡的，我打开壁橱，里面有一口箱子，形状和普士顿火车站那个家伙说的一样，但没有旅行袋的影子，显然，她对钱是很当心的。

我点了一支烟，在客厅的一张椅子上坐下来。



二十分钟后，我听到她的钥匙插进钥匙孔的声音。她走进来，手里拎着一只旅行袋。她一看见我，就睁大两眼，向外跑去。

我已经先堵住了大门，一伸手，抓住她的手腕，把她拉过来，让她坐在床上。我从她手中夺过旅行袋，打开看看，然后看着她。

“你好，朱莉娅小姐。”我说。

她大约二十三岁，身材修长，一头金发乱蓬蓬的。她长得很漂亮，有一对褐色的眼睛，显得既惊恐又柔顺。

“你就是狄福镇的那个人，”她凝视着我说。

“是的，”我微笑着说。

“你想干什么？”

“我认为这是明摆着的。”

“胖老大？”

“对，胖老大。”

她舐舐粉红色的嘴唇，叹了口气。“我真不该拿他的钱。”她说。

“是的，你不该拿他的钱。”

“那一天，”她轻声说，“我在找一些文件，无意中发现一本小册子，那上面写有保险箱的密码。”

“胖老太太粗心了。”我说。

“有一天晚上，他离开之后，我打开保险箱，看到里面有许多钞票，我想我是疯了，我用牛皮纸信封装好，直接从游乐场到了汽车站。我以为自己可以跑得很远，不会被抓住。”

“你为什么去狄福那样的小渔村？”

“我认为，胖老大只会在大城市找我，不会到小地方。”

“我花了两天时间找到你，”我说，“你留下了不少痕迹。”

她耸耸肩。“对这种事我不太在行。”她抬头看看我，“你是私人侦探吗？”

“你怎么知道？”

“你看上去像个私人侦探，另外，胖老大的手下我都认识。”她嘴角浮起一丝微笑。“很容易发现你的行动，你没有注意到吗？”

“我？”

“我在狄福镇就老是看到你，我吃午饭时，你在监视我，我到药房时，你跟踪我，你就像是故意要引起我的注意。”

“为什么我要引起你的注意呢？”

“我也不知道，”朱莉娅说，“你知道吗？”

“当然不知道。”



“那时你为什么不走近我呢？”

我微微一笑，“生意问题。”

“反正，这些都无关紧要了，你又找到我了。”

“是的，我又找到你了。”

“现在怎么办？”她问。“你要把我交给胖老大？”

“为什么要这么做呢？胖老大只想追回他的钱。”

“你不是在骗我吧？”朱莉娅说，“我在他那里工作了很久，我知道他的想法，他想要我的命。”

我悲伤地摇摇头。“你真会幻想。”

“你不打算把我交给胖老大？”

“是的。”

“你的意思是说，你要放我走？”

“为什么不呢？”我说。“不过，我要忠告你，不要回原来的那个城市了。”

“我不明白你的意思。”

“朱莉娅小姐，”我说，“别问那么多了。”

“好吧，”她说，“不过，我不明白……”

我咳了一声。“你从哪儿来？我的意思是，你的家乡在哪儿？”

“佛罗里达州。”

“在那儿有亲戚吗？”

“有。”

“如果你愿意听我的劝告的话，”我说，“回到你的家乡去吧，找个办公室秘书干干，别动老板的东西，明白吗？”

“明白。”

“好，”我拉开旅行袋，看看里面。“钱全在这儿吗？”

“全在，只是少了两百元，”朱莉娅说，“我用掉的。”

我从袋子里拿出三百元，放在她身边的床上。“这些够你坐飞机回佛罗里达了。”我说。

她张大嘴巴，然后又闭上，一脸的迷惘。

我拉上袋子的拉链，夹在腋下，向门口走去。走到门口时，转身对她说：“向你的家人问好。”她目瞪口呆地坐在那里。

我乘出租车，直奔火车站，搭五点钟的火车，回到普士顿火车站，领回我放在那里的汽车，匆匆吃过晚饭，赶回城市。

我在游乐场办公室找到胖老大。这回，他穿着淡紫色西装，阿尔也在那里，和平常一样，一脸的不耐烦。伍德和咪咪不在。

走进办公室，我把旅行袋扔在胖老大面前。



“这是什么？”他惊讶地问。

“你的钱。”我说。

他眨眨眼，摸摸鼻子，愣了一会儿才弄明白。“我的五万元？”

“不完全正确，”我说，“四万元左右。”

“另外那一万元呢？”

“那个妞儿拿去了。”

“她去哪儿了？”

“现在已经到欧洲了。”

“欧洲？”胖老大冒火了。“夏洛克，你最好赶快解释一下。”

“通过波士顿的联络人，我很容易地找到朱莉娅。我到了她的住所，想确定她是否仍然还住在那儿。”

“是吗？”

“可是她已经走了，很匆忙地走的。她一定已经知道我们在追她，没有时间收拾零星东西，所以我到达时，在她房间找到一把汽车存物间的钥匙，我到了汽车站，发现了这个装有四万元的袋子。显然，另外的一万元，她带在身上。”

“很好，可是她人呢？”

“我正要告诉你，”我说，“我要当地联络人去查一下，他了解到，同一天下午，她乘飞机离开波士顿，她乘的是国际航班，直飞伦敦。”

“英国的伦敦？”

“是。”

他一拳砸在办公桌上。“夏洛克，你他妈真该死！”他吼道，“她带走了我一万元！”

“如果你想要的话，”我说，“我可以乘飞机去追，试着找找她。不过，我无法作出保证，欧洲很大，只能说是试试。”

胖老大凝视着我，慢慢地点头。“是啊，如果我再雇用你，付你费用的话，你可以乘飞机到那儿，对不对？”

“不全是那样，”我说，“这是她第二次躲过我，所以我要自费到欧洲找她。毕竟，除了使你高兴之外，我还要维持我的信誉。”

他没有料到这一招。“你会那样做吗？”他问，神情语气都带着不解。

“那是我起码应该做到的。”我说。

他带着赞许的神情，说：“你这个人真是死心眼，夏洛克，我原先把你看扁了，我原来以为你是一个狡猾的人。”

我装出很愤慨的样子。

胖老大咬咬嘴唇，想了一会儿。“实际上，”他说，“你为我做得很不错，